



Department of
Toxic Substances
Control

*The Mission of the
Department of
Toxic Substances
Control is to
provide the highest
level of safety, and
to protect public
health and the
environment from
toxic harm.*



State of California



California
Environmental
Protection Agency

實況報導, 二月2010年

提供公眾覆閱在建議中的新世紀(Century)中學 環境評估之文件

清除在建議中的新世紀(Century)中學校址(簡稱工地)土壤之草案計劃,現徵求公眾覆閱及意見。此計劃名為清理行動計劃(RAW),是針對位於阿市 20 - 24 South Marengo 的一幅 1.14英畝屬於中學校址的土地而設,已由阿罕布拉聯合學區(AUSD)

遞交給有毒物質控制部門(DTSC)。見第4頁的「工地」圖。

DTSC是加州環境保護機構的其中一個部門。有毒物質控制部門(DTSC)負責調查規劃中的全新或擴建學校用地土壤及地下水情況,並在建築學校之前對可能危害學生,教職員的潛在有毒、有害物質或污染作出評估。如發現污染物,有毒物質控制部門(DTSC)會負責清理。

負責替阿罕布拉聯合學區(AUSD)作出環境調查之UltraSystems公司,在工地上,其中屬於阿罕布拉聯合學區的交通設施部使用的0.16英畝土壤中,發現土壤氣體中內的揮發性有機化合物(VOC),比可接受的水平為高濃,包括苯,乙苯,二甲苯和四氯乙烯(PC E)。阿罕布拉聯合學區提議挖掘或鏟出有高濃度的土壤,在有毒物質控制部門(DTSC)監察下,清出之泥土將搬離此工地,並被放置於工地外的「廢物及/或垃圾處理場所」。

為何要清理

因為污染物是埋在離地面數呎的地底下。所以不會即時危害公眾的健康,但公眾若是長期暴露於這些污染物之中,健康必受不良的影響。在有毒物質控制部門(DTSC)進行清理時,保證不會對公眾或環境做成傷害。

工地的歷史及用途

此地盤位置,北面鄰Goudy Honda 汽車公司,西面為 Marengo Avenue. 南面為現有之世紀中學校園及AUSD交通設施部,東面則鄰 All Souls Church

這個實況報導提供一下的簡要:

- 為何要清理
- 工地的歷史及用途
- 環境調查
- 各種不同的清理方案
- 清理行動進行時的安全及塵埃監控守則
- 建議泥頭車/貨車行程之路線
- 加州環境質素行動案(CEQA)
- 下一步驟

公眾意見諮詢期

二零一零年二月二二日至三月二二日

該計劃草案及其他有關在建議中的新世紀中學校址(工地)之文件可在下第3頁列的地點覆閱。有毒物質控制部門(DTSC)將先覆閱及考慮所有公眾之意見接著修訂該計劃草案最後再製訂最終版本。請用附屬的郵資已付的信封呈遞書面意見或通過電子郵件在截止日期3月22日2010年不晚於下午5時前郵戳於:

Christina Fu, 公眾參與事務專員
5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630
cfu@dtsc.ca.gov



教會。所建議的工地，以前是空地，直至1950年時代，阿罕布拉聯合學區交通設施部在此建立，及到1960年時期，在現址興建了持續及成人教育中心。基於已有的資料，此建議中的地盤歷年來均作交通維繫及教育之用。

環境調查

根據加州政府對建議新校址工地的法律及規條，阿罕布拉聯合學區在2008年對「工地」進行了初步環境調查，找出先前建在「工地」上的設施及其使用法，對將來的使用者有沒有做成潛在的危險。根據調查的結果，把「工地」分為兩區（圖 1），其中包括：

A區（0.98英畝） -

其中包括單層建築物的結構，公共汽車維修樓，校車清車場，物料和廢物的貯存庫。這區的地下，沒有明顯的環境屋問題。

B區（0.16英畝） -

其中包括以前的地底汽油貯存庫（UST），在地面以下（bgs）25呎搜集的泥土及土壤氣體樣本處，發現有高濃度的燃料碳氫化合物（苯，乙苯，二甲苯），又在物料貯存庫範圍之南部，在地面以下（bgs）15呎搜集的土壤氣體及泥土樣本中發現有PCE。

有毒物質控制部門（DTSC）對A區的結論是「無須跟進行動」（NFA），而要求對B區作進一步調查。在B區所搜集的額外樣本調查是用作進一步評估B區所受到的影響。根據分析結果及建議，有毒物質控制部門（DTSC）決定要減少在B區的某些土壤氣體中所含的揮發性有機化合物的濃度，以達到保障公眾健康及環境衛生的水平。

各種不同的清理方案

各種清理方案，按其有效性，可行性及費用已被評估，以便找出最佳的選擇。下列是「工地」四個可供選擇的清理方案：

備選方案1 - 無需任何行動

備選方案2 - 抽出土壤氣體（SVE）

備選方案3 - 挖掘出污染的泥土。

備選方案4 -

挖掘出污染的泥土，之後再進行抽出土壤氣體（SVE）。

已編訂的「清理行動計劃」（RAW）草案已建議採用備

選方案3去減低土壤氣體中所含的揮發性有機化合物（VOCs）。這個選擇既可保障公眾健康及環境衛生，又配合各相關及合適的環保要求；既可行，又有效，並且費用合理。

如果有毒物質控制部（DTSC）接受方案3，會將污染的泥土清除，清除深度由地面至地底下（bgs）25呎，清除工具將包括鋤耕機，推土機，挖掘機，鏟車或其他鏟土儀器。清出之泥土將直接用泥頭車搬離此工地，約411方碼（大約30輛大貨車的載物量）把帶有揮發性有機化合物（VOCs）污染的泥土放置於有州政府執照及認可之「廢物及/或處理場所」。工程大約需時二十天，工程包括清除土壤及移走地底汽油貯存庫（UST），運輸和合法地妥善處理。清除土壤之後，再從「工地」搜集新的土壤氣體樣本，以確保清理行動完成。

清理行動進行時的安全及塵埃監控守則

為確保公眾安全及監控塵埃，清理行動進行期間，將採取以下的措施：

- 設立臨時性的有網圍板，以保障安全及監控塵埃
- 所有在工地及鄰近街道上駕駛的汽車要低速行駛
- 在工地噴灑清水或抑製劑來監控塵埃
- 確保泥頭車駛離工地前把車廂封蓋著
- 洗擦進出工地的泥頭車輪胎，以清除泥土及碎石
- 監控工地附近的空氣，以確保含塵量在安全的水平

建議泥頭車 / 貨車行程之路線

為了儘量減少空氣中的塵埃，阿罕布拉聯合學區計劃挖土的時段規限在星期一至星期五，從上午7時至下午6時。預計有30輛大貨車載物量的受污染土壤將從工地上挖走。兩輛貨車分別將兩個10,000加侖容量的地底汽油貯存庫（UST）運離到工地外之「廢物及/或處理場所」。

為了令鄰近社區所受的影響減到最低，泥頭車會從Acacia街駕駛入「工地」，從Acacia街離開「工地」，之後向西行轉入South Marengo街，向北行轉入West Main街，一直向東行駛至South Atlantic大道，向南下到I-10號高速公路，再向東行到州政府認可之處理場所。

加州環境質素行動案 (CEQA)

遵照加州環境質素行動案 (CEQA) 之規定，有毒物質控制 (DTSC) 為此計劃擬定免除通告

(NOE) 草稿。這份文件提出這次清理工程應該獲得加州環境質素行動案 (CEQA) 的豁免，原因是這工程只需移走少量的污染土壤，施工期短，把土壤及地底汽油貯存庫 (UST)

從「工地」移走，並搬運到遠離「工地」的處理場所時有嚴緊的監控，所以對環境不會做成明顯的影響。

此外，整個清理行動的費用低於

200萬美元，正符合加州環境質素行動案 (CEQA) 的豁免。這豁免容許那些受潛在危險物質影響的地方進行小型清理行動。公眾意見諮詢期完成之後，便對免除通告 (NOE) 作出最後修訂。

下一步驟

公眾意見諮詢期完結之後，有毒物質控制部門

(DTSC) 將覆閱及考慮所有公眾之意見，修訂清理行動計劃 (RAW) 草稿，之後再製訂最後版本。此外，所有提交的意見書並附有姓名和地址的公眾人士將收到一份「回應意見」文件。清理行動預計在2010年四月開始。清理行動完成之後，阿罕布拉聯合學區會作跟進，搜集樣本以確保清理行動達到標準，接著提交一份「清理行動完成報告」(RACR) 給有毒物質控制部門 (DTSC) 審訂及通過。

獲取文件處

公眾可在下列地點覆閱「清理行動計劃」(RAW) 草案及其他有關在建議中的新世紀中學校址 (工地) 之文件及提供意見：

阿罕布拉聯合學區行政部

1515 West Mission Road

Alhambra, CA 91803

聯絡人：Keith Matsuo 電話：(626) 943-6540

阿罕布拉公共圖書館

410 West Main Street

Alhambra, CA 91801

電話：(626) 570-3212

有毒物質控制部門存檔室

5796 Corporate Avenue

Cypress, CA 90630

聯絡人：Julie Johnson 電話：(714) 484-5337

資料聯絡人

有關清理行動的問題，請聯絡：

Rana Georges

有毒物質控制部門 (DTSC) 項目經理

電話：(714) 484-5320 電郵：

rgeorges@dtsc.ca.gov

Christina Fu

有毒物質控制部門 (DTSC) 公眾參與事務專員

電話：(714) 484-5488 電郵：cfu@dtsc.ca.gov

媒體查詢：

Jeanne Garcia

有毒物質控制部門 (DTSC) 公眾資料主任

電話：(818) 717-6573 電郵：

jgarcial@dtsc.ca.gov

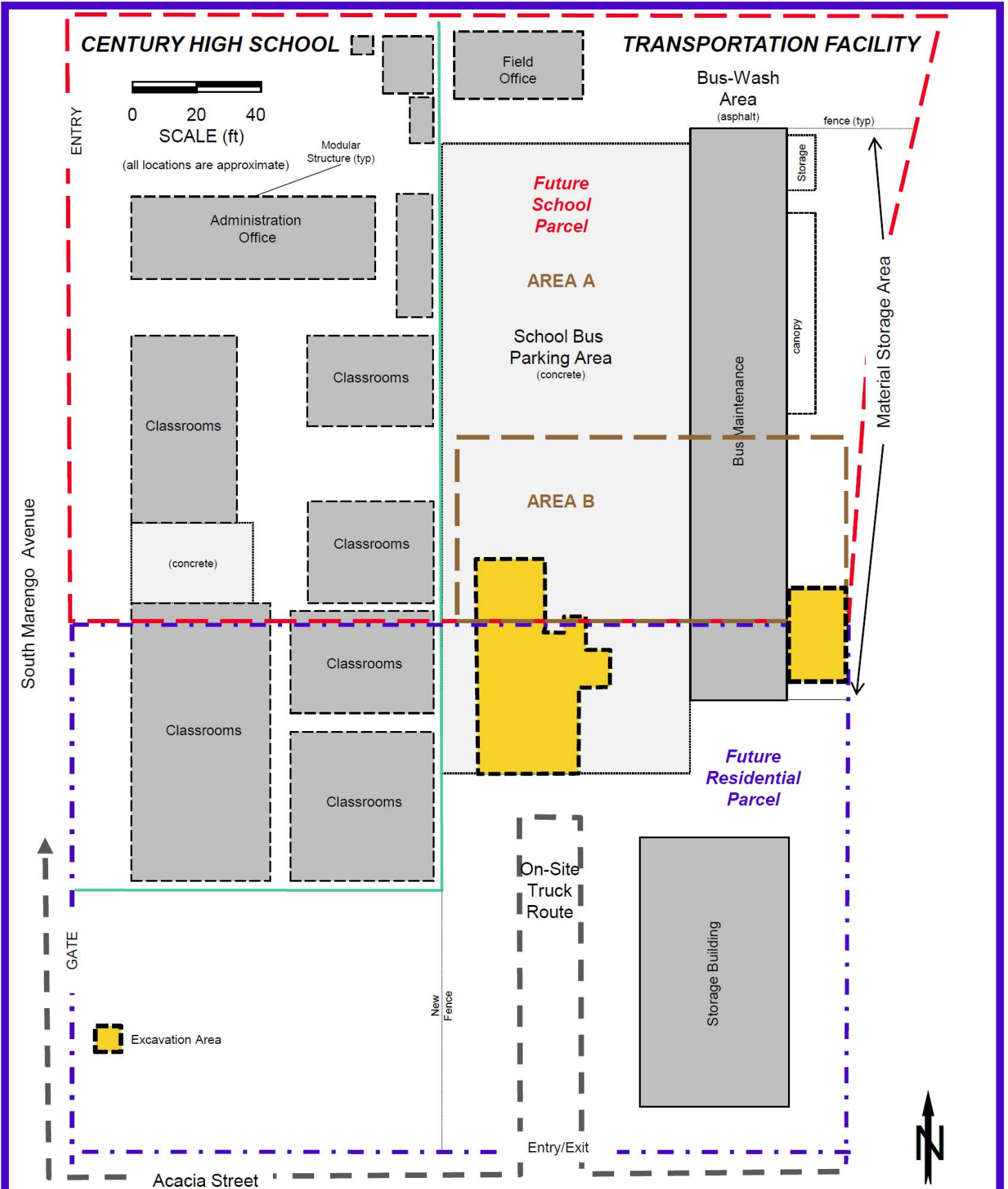
聽障人士：

聽障人士可利用加州轉接服務，電話：

1 (888) 877-

5378 (TDD) 索取有關「工地」的詳細資料。請指明要與 Christina Fu

對談有關該項工程的計劃，電話：(714) 484-5488。



SITE MAP

Alhambra Unified School District
 Century High School & Transportation Facility
 20 & 24 South Marengo Avenue, Alhambra, CA

